

## Szocialista kölesönös segítség

Az 1958—61. években a Szovjetunió körülbelül 8 ezer különféle teljes műszaki dokumentációt adott át a KGST tagországainak. E dokumentációk együttvéve körülbelül egymillió rajzot tartalmaztak gépekről és berendezésekről. A Szovjetunió viszont körülbelül 5 ezer teljes dokumentációt kapott a szocialista országoktól.

Ugyanezen időszakban a Szovjetunióban a testvéri országoknak körülbelül 12 ezer szakembere ismerkedett meg a szovjet tudományos, technikai vívmányokkal és a legjobb termelési tapasztalatokkal. Ugyanezen célból több mint 5 ezer szovjet szakember járt a népi demokratikus országokban.

## December 20-ra teljesíti exporttervét a kendergyár

**Jövőre az eddigénél is több kenderfonalat szállítanak a nyugati országokba**

Bizonyára kevesen tudják, hogy az európai kenderpiacon a magyar kenderipar, nevezetesen a Szegedi Kenderfonógyár áll eladás dolgában a vezető helyen, megelőzve olyan nagy kendertermelő országokat, mint Olaszország vagy Jugoszlávia. Igen lényeges tehát, hogy ez az üzem miként teljesíti exportkötelezettségét.

Az idén közel ötven százzalal több árut kellett külföldre szállítani a terv szerint, mint a múlt esztendőben. Ez a mennyiség nagyrészt Nyugat-Európába került, főképpen Franciaországba és Angliába, de jelentős szállítványokat kötött le több közel-keleti állam is. Az exportot a már jól bevált gyártmányösszetétel adta: zsinég, kötélfonál, szövőfonál, hálófonal, kötél, valamint fehérített kötél. Természetesen ezeknek számtalan minőségi és méretbeli változata létezik. Igen megnyugtató, hogy az idén még egyetlen rek-

lamációt sem kapott a gyár külföldi vásárlóitól, tehát az áru minőségével mindenütt meg voltak elégedve. Pedig igencsak közeldolgozó az év vége: az üzem dolgozói vállalták, hogy december 20-ig teljes egészében befejezik az exporttervet. A kongresszusi és az azt folytató munkaverseny eredményeképpen szinte bizonyosra vehető, hogy be is tartják majd a határidőt.

Az idei exportfeladatok teljesítése közben már napirenden van a jövő évi kiviteli tervek összeállítása is.

A terv ismét nagy mennyiséggel emelkedik majd, tehát 1963-ban sem lesz könnyebb dolguk a vállalat dolgozóinak, mint 1962-ben. Az első negyedévre nagyjából be is futottak a szükséges rendelkezések. Előreláthatólag a mostani gyártmányösszetétel szerint, ismét a kapitalista országokba irányuló export növekszik.

## Az Elnöki Tanács kitűzte az országgyűlési és a tanácsi választások időpontját

(Folytatás az 1. oldalról.)

Néprönt helyi szervei, a választási elnökségek és a választókerületi bizottságok közreműködésével szervezik.

A kormányrendelet harmadik fejezete a szavazásra vonatkozó rendelkezéseket tartalmazza. A választási elnökségek 1963. február 12-én választási hirdetményt tesznek közzé, amely tartalmazza a szavazókörök sorszáma, valamint a szavazóhelyiségek pontos megjelölését is. A választási hirdetményvel egyidejűleg a választási elnökség falragasz útján közhírré teszi az országgyűlési választókerületi listajelmét, és az illetékes választási elnökség a tanácsi választókerületek jelöltjeinek nevét, foglalkozását és lakóhelyét.

A szavazás a választás napján 7 órától 20 óráig tart. Ha a névjegyzékbe felvett választók valamennyien szavaz-

nak, a szavazatszedő bizottság 20 óra előtt is lezárhatja a szavazást.

A kormányrendelet negyedik fejezete a választási eredmények megállapításáról, kihirdetéséről, valamint a képviselők megbízó-levelének kiadásáról intézkedik. Az országgyűlési képviselők választókerületekre és a tanácsok általános választására vonatkozó országos eredményt az országos választási elnökség állapítja meg. Az egyes tanácsokra vonatkozó eredményt a tanácsok alakuló ülésén kell kihirdetni.

A kormányrendelet ötödik fejezete a pótválasztásokra vonatkozó rendelkezéseket ismerteti, hatodik fejezete pedig a választásokkal kapcsolatos egyes rendelkezéseket tartalmazza, ezek sorában szabályozza az ideiglenes lakóhelyen történő szavazást.

### Kormányrendelet a választói névjegyzék összeállításáról

A hivatalos lap december 8-i száma közli a magyar forradalmi munkás-paraszti kormányrendeletét a választók névjegyzékének öss-

szállításáról. E jogszabály kimondja, hogy a választásra jogosult állampolgárokról új névjegyzéket kell készíteni. Ebbe fel kell venni minden

olyan magyar állampolgárt, aki nagykorú, valamint azt, aki a 18. életévét 1963. február hó 24-ig betölti. Nem lehet a választók névjegyzékébe felvenni azt, aki a közügyektől, illetőleg a választójog gyakorlásától eltiltó ítélet hatálya alatt áll; szabadságvesztés büntetését tölti, vagy előzetes letartóztatásban van; rendőri felügyelet alatt áll, avagy elmebeteg.

A választók névjegyzékének összeállítása összeírások alapján történik, amelyeket kijelölt összeíróbiztosok 1962. december 9—13. napja között oszتانak ki. Az érdekeltek személyek az összeírólapokat 1962. december 17-ig kötelesek kitölteni és aláírni. Ha valaki testi fogyatékoskossága miatt, vagy más okból (kórházi ápolás, üdülés stb.) az összeírólapon nem töltheti ki, helyette hozzátartozója, szomszédja vagy az összeíróbiztos is kitöltheti. Az összeírólapon alapján a végrehajtott bizottság megállapítja, kik vehetők fel a választók névjegyzékébe. A választók ideiglenes névjegyzékét legkésőbb január 12-ig elkészítik és 1963. január 14-től január 19-ig a végrehajtott bizottság hivatali helyiségében közszemlére teszik ki. A névjegyzéknek a város belterületére vonatkozó részét a házban is ki kell függeszteni.

Az ideiglenes névjegyzékből történt törvényellenes kihagyás miatt a kihagyott személy, a névjegyzékbe történt törvényellenes felvétel miatt bárki kifogással élhet. Ha a végrehajtott bizottság megállapítása szerint a választók névjegyzékéből történt kihagyás törvényellenes volt, a kihagyott személy adatait pótnévjegyzékbe veszik fel. A végrehajtott bizottság az általa alapítalannak tartott kifogásokat átteszi az illetékes járásbírószékhez, amely meghallgatás céljából megidézi azt a személyt, aki a kifogással él, és azt is, akinek a névjegyzékbe történő felvételére a kifogás vonatkozott.

A végleges névjegyzék közszemlére tételére 1963. február 8. és 12. között kerül sor.

Ha választójogosult személy a választók névjegyzékének összeállítását követően állandó lakóhelyét megváltoztatta, az új lakóhelye szerint illetékes végrehajtott bizottságtól kérheti felvételét a választók névjegyzékébe. A kérelemhez csatolni kell a korábbi lakóhely szerinti illetékes végrehajtott bizottság által kiadott igazolást arról, hogy a kérelmező a választók névjegyzékébe felvették. (MTI)

### Tanácskozás az időszerű mezőgazdasági tennivalókról

A megyei tanácsok mezőgazdasági osztályvezetői és a Földművelésügyi Minisztérium illetékes vezető szakemberei pénteken a Földművelésügyi Minisztériumban megtárgyalták a mezőgazdaság időszerű tennivalóit, valamint a termelőszövetkezetek zárószámadásával és a jövő évi termelési kapcsolatos problémákat.

Keserü János fölművelésügyi miniszterhelyettes elmondta többek között, hogy főleg a Dunántúlon, továbbá Borsod és Szabolcs-Szatmár megyében több helyen még töretlen a kukorica, vagy kupaokba rakva várja a szállítást és raktározást. Cukorrépából szintén több ezer vagonnyi vár átvételre. A megyei és járási irányító szervek, valamint a mezőgazdasági termelőüzemek vezetőinek legelső feladata most, hogy minden rendelkezésre álló erőt, gépet, szállítóeszközt mozgósítsanak a kedvezőtlen időjárás miatt kint rekedt termények szedésére, illetve beszállítására.

November végéig az őszi mélyszántási előirányzatokat országosan 57,6 százalékra teljesítették, ami nagyjából megfelel a múlt év hasonló időszakáig elért eredményeknek.

Már nemcsak az autósokhoz, a villanszerelőkhöz is szólhat:

## Kérem a betétlapját!

— Kérem a betétlapját! — Ez a felszólító mondat általában egy szabálytalanul közlekedő gépjármű, s egy rendőr képtel kelti fel emberben. Pedig nyilvánvaló, hogy nemcsak autóval lehet veszélyeztetni egymás, vagy saját magunk testi épségét.

Igen veszélyes dolog villanyárammal bánni: elég csak egy egészen apró figyelmetlenség, félreértés, tévedés, hogy súlyos baleset következzen be.

Csakhat éppen ez az a terület, ahol sohasem lehet megelőzned a már elért eredményekkel. Így került sor a szegedi, valamint a bajai üzletgazdagságok kísérletei nyomán arra az intézkedésre, hogy a DÁV valamennyi dolgozóját — a közlekedésrendészetben használatoshoz hasonló — munkásvédelmi ellenőrző betétlapokkal látták el. Az 1-es, 2-es és 3-as betétlapot ki-ki vállalati igazolványába tűzve viseli magánál.

### Négy kategória

A baleseti forrásokat négy általános csoportba osztották. Az egyikben az egyszerűbb munkásvédelmi előírások megszegése; a másikban a közvetlen baleseti veszélyt rejtő mulasztások; a harmadikban azoknak a legfontosabb munkásvédelmi intézkedéseknek megszegése szerepel, melyek miatt súlyos baleset következhet be; a negyedikben az életveszélylyel járó, vagy halálos balesetet előidéző mulasztások szerepelnek.

Ha egy dolgozót az arra illetékesek valamilyen mulasztáson érnek ellenőrzéskor, attól függően, hogy az melyik előbb leírt kategóriába tartozik, egyik betétlapjának elvételevel sújtják. Még a »lyukasztásnak« megfelelő módszert is alkalmazhatják: a betétlap hátoldalára feljegyzik a kisebb vétségeket. Három feljegyzés után azonban bevonják a betétlapot.

### Nemcsak büntet, nevel is

Minden szabálytalanság fegyelmi tárgyalásra kerül. Az 1-es betétlap elvétele például az esetleges prémium-elvonását, vagy a nyereségrészesedés jelentős csökkentését vonhatja maga után. A harmadik betétlap elvesztése alacsonyabb munkakörbe való helyezéssel, vagy azonnali elbocsátással is együtt járhat. Az ilyen fegyelmi eszközök alkalmazása azonban nem büntető, hanem nevelő célzatú, s mivel a következmények skálája széles, erre van is lehetőség. Aki betétlapjának elvesztése után hat hónapig egyfolytában szabályszerűen dolgozik, visszakaphatja azt.

Tavaly nyár óta — mikor a szegedi üzletgazdagságon bevezették a betétlapok rendszerét — az 1-es betétlapokra 41 bejegyzés került, s nyolcat bevontak. A 2-es betétlapok közül egyet, a 3-asok közül kettőt vettek el. De ezeket a fegyelmi tárgyalások után visszavették tulajdonosaik. Legutóbb Ábrahám István szerelő volt kénytelen megválni 2-es számú betétlapjától, mert a tolólétra kosarában biztonsági őv használatával végezte munkáját Szegeden, a Lenin kör-

### Másutt sem lenne haszontalan

Azt mondják a DÁV-nál, hogy az emberek jobban féltek betétlapjaikat, mint a

tárcájukban lapuló 100 forintokat. S az adatok valóban ezt az állítást igazolják. Tavaly a három negyedév statisztikájában összesen 19 baleset — két halálos kimenetelű — szerepelt, ami 166 nap munkakiesést okozott. Az idén 9 baleset volt eddig — közöttük, sajnos, megint előfordult egy halálos is — 48 munkanap kiesésével.

Persze olyan eredmény nincs, ami ne lenne tovább javítható. De az bizonyos, hogy aligha volt még olyan célszerű eszköze a balesetek elleni küzdelemnek, mint a betétlaprendszer. Szinte kitalálta magát más iparágak, más üzemek számára. Különösen az építőipar vehetné hasznát ennek a kezdeményezésnek.

F. K.

## A legmodernebb technikával a rák ellen

A szovjet tudományos intézetekben, orvosi laboratóriumokban szüntelenül kísérleteznek a rák minél eredményesebb gyógyítása érdekében. A szovjet orvosok széles körben alkalmazzák a legmodernebb technika eredményeit is, így több más között a radioaktivitást, a hatalmas teljesítőképességű elektron-mikroszkópokat stb. Képeinken a moszkvai onkológiai intézet és az ugyancsak moszkvai röntgenológiai központ rákkutatásainak egy-egy mozzanatát láthatják olvasóink. A felső képen Jozsef Epstein rákkutatató rákos szöveteket vizsgál a 24 000-szeres nagyítású elektron-mikroszkóp alatt. Alsó képünkön: kobaltágyúval kezelt beteget televízió segítségével figyelnek meg.

